

Streszczenie decyzji Komisji

z dnia 9 lipca 2014 r.

dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej**(Sprawa AT.39612 – Perindopril (Servier))**

(notyfikowana jako dokument nr C(2014) 4955)

(Jedynie teksty w językach angielskim i francuskim są autentyczne)

(2016/C 393/05)

Dnia 9 lipca 2014 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) Decyzja *Perindopril (Servier)* dotyczy (i) pięciu porozumień patentowych między Servier ⁽²⁾, producentem leków oryginalnych, i pięcioma producentami leków generycznych (2005-2007); oraz (ii) nabycia przez przedsiębiorstwo Servier technologii (2004), które miało na celu opóźnienie wejścia na rynek peryndoprylu, leku stosowanego w leczeniu chorób układu krążenia.
- (2) Ugody patentowe podpisane zostały między Servier i odpowiednio:
 - Niche Generics Limited („Niche”) i Unichem Laboratories Limited („Unichem”): porozumienie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Włoch i Chorwacji. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 8 lutego 2005 r. ⁽³⁾; a zakończyło w dniu 15 września 2008 r. ⁽⁴⁾,
 - Mylan Laboratories Limited (dawniej Matrix Laboratories Limited („Matrix”) oraz Mylan Inc. („Mylan”): porozumienie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Włoch i Chorwacji. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 8 lutego 2005 r. ⁽⁵⁾; a zakończyło w dniu 15 września 2008 r. ⁽⁶⁾,
 - Teva UK Limited, Teva Pharmaceutical Industries Ltd i Teva Pharmaceuticals Europe B.V. („Teva”): porozumienie obejmujące Zjednoczone Królestwo od dnia 13 czerwca 2006 r. do dnia 6 lipca 2007 r.,
 - Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto („Krka”): trzy ugody, które stanowią jednolite i ciągłe naruszenie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Chorwacji, Republiki Czeskiej, Węgier, Łotwy, Litwy, Polski, Słowacji i Słowenii. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 27 października 2006 r. ⁽⁷⁾; a zakończyło w dniu 6 maja 2009 r. ⁽⁸⁾,
 - Lupin Limited („Lupin”): porozumienie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Chorwacji. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 30 stycznia 2007 r. ⁽⁹⁾; a zakończyło w dniu 6 maja 2009 r. ⁽¹⁰⁾.
- (3) Peryndopryl jest inhibitorem konwertazy angiotensyny (ACE), stosowanym w leczeniu chorób układu krążenia, takich jak nadciśnienie. Peryndopryl stał się produktem Servier, który osiągnął na rynku największy sukces, a jego roczna sprzedaż na świecie w latach 2006–2007 osiągnęła wartość ponad 1 mld USD.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Przedsiębiorstwa grupy Servier zwane będą dalej „Servier”.

⁽³⁾ Z wyjątkiem: Łotwy, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 lipca 2005 r.; Bułgarii i Rumunii, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 stycznia 2007 r.; oraz Malty, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 marca 2007 r.;

⁽⁴⁾ Z wyjątkiem: Zjednoczonego Królestwa, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 6 lipca 2007 r.; oraz Niderlandów, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 12 grudnia 2007 r.

⁽⁵⁾ Zob. przypis 3. W przypadku Mylan Inc. naruszenie rozpoczęło się w dniu 8 stycznia 2007 r. i trwało do powyżej określonego dnia zakończenia naruszenia.

⁽⁶⁾ Zob. przypis 4.

⁽⁷⁾ Z wyjątkiem: Bułgarii i Rumunii, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 stycznia 2007 r.; Malty, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 marca 2007 r.; oraz Włoch, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 13 lutego 2009 r.;

⁽⁸⁾ Zob. przypis 4.

⁽⁹⁾ Z wyjątkiem: Malty, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 marca 2007 r.; oraz Włoch, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 13 lutego 2009 r.;

⁽¹⁰⁾ Z wyjątkiem: Zjednoczonego Królestwa, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 6 lipca 2007 r.; Niderlandów, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 12 grudnia 2007 r. oraz Francji, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 16 września 2008 r.

- (4) Komisja zbadała czy Servier opracowało, uaktualniło i wdrożyło strategię utrudniania wejścia na rynek produktów generycznych, które stało się możliwe z powodu wygaśnięcia w latach 2001–2005 patentu Servier na podstawowy składnik chemiczny. Wejście na rynek produktów generycznych dla takich produktów jak peryndopryl prowadzi zwykle do dwóch znaczących zmian na rynku. Po pierwsze, następuje znaczny spadek cen (nawet o 90 %), a po drugie, dochodzi do poważnego zmniejszenia wielkości produkcji producenta leku oryginalnego na korzyść przedsiębiorstw wytwarzających produkty generyczne.
- (5) Dowody wskazują, że Servier opracowało strategię przedłużenia swojej wyłączności na peryndopryl. Servier wykazało i zgłosiło szereg patentów dotyczących procesów przetwarzania i struktur krystalicznych. W 2004 r. przedsiębiorstwo Servier nabyło od przedsiębiorstwa Azad technologię produkcji peryndoprylu, eliminując z rynku jedno ze źródeł bliskiej konkurencji, co wykraczało poza ramy zwykłej konkurencji i uzasadnioną obronę swoich praw do własności intelektualnej. Następnie Servier zgłosiło również swoje patenty i podjęło spór patentowy z pewną liczbą swoich konkurentów produkujących leki generyczne, którzy wierzyli, że była szansa na to, że ich produkty zawierające peryndopryl nie będą stanowiły naruszenia patentów przedsiębiorstwa Servier lub że patent '947 przedsiębiorstwa Servier będzie nieważny.
- (6) Ponadto w latach 2005–2007 Servier zawarło pięć porozumień patentowych opartych na znaczących zachętach dla danych przedsiębiorstw produkujących leki generyczne (tzw. antykonkurencyjne porozumienia dotyczące mechanizmu płatności odwrotnych). Zachęty te miały najczęściej formę płatności bezpośrednich w całkowitej wysokości nawet powyżej 90 mln EUR. W przypadku przedsiębiorstwa Krka miało to formę porozumienia o podziale rynku, w którym Servier zgodziło się na jego działalność przedsiębiorstwa na jego podstawowych rynkach Krka w zamian za odstąpienie od konkurencji na największych rynkach przedsiębiorstwa Servier (w szczególności w Zjednoczonym Królestwie i we Francji). Te pięć porozumień patentowych przeszkodziło w wejściu na rynek opracowanych produktów generycznych przed wygaśnięciem patentów będących przedmiotem sporu i spowodowało zawieszenie rozpatrywania szeregu spraw sądowych dotyczących ważności patentu '947, który został później anulowany przez brytyjski sąd i opisany jako „rodzaj patentu, który może sprawić, że system patentowy będzie miał złą opinię”.
- (7) Poniżej przedstawiono przegląd przejęć przedsiębiorstw i porozumień:

Konkurenci	Azad	Niche/ Unichem	Matrix	Teva	Krka	Lupin
Praktyki	Nabycie technologii	Porozumienie patentowe				
Objęty obszar	UE	UE	UE	UK	20 państw członkowskich	UE
Data podpisania	9.11.2004	8.2.2005	8.2.2005	13.6.2006	27.10.2006	30.1.2007
Data zakończenia	Nie dotyczy	Skutki ustały po anulowaniu tzw. patentu alfa-krystalicznego (UK: 6.7.2007, NL: 12.12.2008, IT: 13.2.2009, EPO: 6.5.2009) ⁽¹⁾				
Wartość transferu (w mln EUR)	13,4	17,2 ⁽²⁾	17,2	15,6	Podział rynku z zyskami duopolu w 7 państwach członkowskich ⁽³⁾	40 (przedstawione jako płatność za prawa własności intelektualnej)
Naruszenie	Art. 102	Art. 101/102				

⁽¹⁾ W odniesieniu do przedsiębiorstwa Lupin datą zakończenia we Francji był dzień 16.9.2008, czyli ostatni dzień, zanim wejście na rynek na ograniczoną skalę leku generycznego uwolniło Lupin od zobowiązania dotyczącego niewchodzenia na rynek.

⁽²⁾ Niche zawarło dodatkowy układ z przedsiębiorstwem Biogaran, spółką zależną Servier, na dodatkowe 2,5 mln GBP w ramach „ogólnego porozumienia dotyczącego zakończenia sporu”.

⁽³⁾ A następnie w dniu 5 stycznia 2007 r. Servier nabyło prawa własności intelektualnej za 30 mln EUR.

2. PROCEDURA

- (8) W listopadzie 2008 r. Komisja przeprowadziła niezapowiedziane kontrole w siedzibach Servier i kilku przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne. W dniach 2 i 27 lipca 2009 r. Komisja formalnie wszczęła postępowanie i wydała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do przedsiębiorstw Servier, Niche/Unichem, Matrix/Mylan, Teva, Krka i Lupin, w tym niektórych spółek należących do grup kapitałowych powiązanych z tymi przedsiębiorstwami (zwanymi dalej łącznie „stronami”). W okresie od dnia 15 do dnia 18 kwietnia 2013 r. odbyło się złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym. Stronom wysłano w dniu 18 grudnia 2013 r. opis stanu faktycznego, a w dniu 4 kwietnia 2014 r. wysłano do Niche/Unichem i Matrix/Mylan pisma z opisem stanu faktycznego dotyczące kwestii odpowiedzialności spółki dominującej.

- (9) W dniach 30 czerwca 2014 r. i 7 lipca 2014 r. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię dotyczącą przyjęcia decyzji o zakazie zgodnie z art. 7 i 23 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
- (10) W dniu 7 lipca 2014 r. urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające wydał sprawozdanie końcowe.

3. STRESZCZENIE OCENY PRAWNEJ DOKONANEJ PRZEZ KOMISJĘ

- (11) Ugody patentowe podlegają przepisom zawartym w art. 101 Traktatu. W odniesieniu do przedsiębiorstwa Servier ugody te, a także zakup technologii, również oceniane są na podstawie art. 102 Traktatu.

1. Definicja rynku i pozycja dominująca

- (12) Komisja stwierdziła, że rynek peryndoprylu stanowi odrębny rynek właściwy w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce.
- (13) Jakkolwiek w odniesieniu do pacjentów rozpoczynających zażywanie leku stwierdzono pewien stopień substytucyjności funkcjonalnej między peryndoprylem i pozostałymi inhibitorami ACE, Komisja wysnuła jednak ogólne wnioski na podstawie następujących faktów związanych ze sprzedażą peryndoprylu: występuje istotny stopień zróżnicowania pomiędzy peryndoprylem a innymi sposobami leczenia; ze stosowaniem peryndoprylu związane są dobre doświadczenia; zmiana terapii wiąże się ze znacznymi kosztami dostosowawczymi (ze względu na związane z nią ryzyko pacjenci pozostają raczej przy dotychczasowej skutecznej terapii) dla większości pacjentów zażywających peryndopryl; istnienie zwolenników tego leku wśród osób wypisujących recepty (którzy skłonni byli przepisywać produkt, który okazał się skuteczny dla ich wcześniejszych pacjentów); popyt na peryndopryl nie był zasadniczo podatny na zmiany ceny; istniejące ramy prawne chroniły peryndopryl przed presją konkurencyjną; oraz fakt, że presja cenowa wywierana na peryndopryl przez jego własne generyki była wiele razy większa niż ta wywierana przez alternatywne leki. Stwierdzono, że wszystkie te czynniki wzajemnie się wzmacniają.
- (14) Servier uznano za przedsiębiorstwo dominujące na rynku peryndoprylu w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce, w okresie rozpoczynającym się w 2000 r. i kończącym w latach 2007–2009 (w zależności od konkretnego rynku krajowego).
- (15) W decyzji tej zdefiniowano również rynek technologii wytwarzania peryndoprylu API. Wnioski oparte zostały przede wszystkim na sżywności popytu, jak pokazuje wiele czynników (np. brak możliwości wykorzystania technologii API stosowanych dla innych leków do produkcji peryndoprylu API). Servier uznano również za przedsiębiorstwo dominujące na rynku technologicznym, przynajmniej w okresie 2001–2007.

2. Stosowanie art. 101 Traktatu do porozumień patentowych

(a) Ocena jako ograniczenia ze względu na cel w rozumieniu art. 101 ust. 1 Traktatu

- (16) Na podstawie orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej Komisja w swojej decyzji uznała, że porozumienia patentowe podlegają, podobnie jak wszelkie inne porozumienia, unijnemu prawu konkurencji. W decyzji przyjęte jest stanowisko, że porozumienie, które rozstrzyga spór i pociąga za sobą ograniczenia swobody handlowej przedsiębiorstwa produkującego leki generyczne w zamian za transfer wartości może w szczególnych okolicznościach niniejszej sprawy być uznane za ograniczenie konkurencji ze względu na cel w rozumieniu art. 101 ust. 1 Traktatu.
- (17) Aby określić, czy porozumienia będące przedmiotem decyzji mogły z samej swojej natury ograniczać konkurencję, Komisja przeanalizowała szczególne okoliczności sprawy odnoszące się do każdego porozumienia w celu ustalenia, czy:
- przedsiębiorstwa wytwarzające leki generyczne i przedsiębiorstwo będące inicjatorem porozumień były przynajmniej potencjalnie konkurentami;
 - przedsiębiorstwa wytwarzające leki generyczne zobowiązały się w porozumieniach do ograniczenia w czasie trwania porozumienia swoich niezależnych wysiłków na rzecz wprowadzenia na co najmniej jeden rynek UE leku generycznego; oraz
 - porozumienia wiązały się z transferem wartości majątkowych z przedsiębiorstwa będącego inicjatorem porozumień, który to transfer, jako znacząca zachęta, znacznie ograniczył motywację przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne do niezależnego kontynuowania wysiłków na rzecz wprowadzenia na co najmniej jeden rynek UE leku generycznego.

W ocenie Komisji uwzględniono okoliczności gospodarcze i prawne, które doprowadziły do zawarcia porozumień, treść i cele porozumień oraz poparte dowodami subiektywne intencje każdej ze stron.

- (18) W przedmiotowej sprawie uwzględniono też inne ważne czynniki.
- Po pierwsze, ograniczenia trwały albo przez cały okres ważności patentu albo nie zawierały zobowiązania Servier do powstrzymania się od wszczęcia postępowania o naruszenie w przypadku niezależnego wejścia na rynek z odnośnymi produktami generycznymi po wygaśnięciu porozumienia.
 - Po drugie, w większości, jeżeli nie we wszystkich porozumieniach, wartość majątkowa przekazywana przez Servier uzależniona była od obrotów lub zysków, jakich osiągnięcia mogło oczekiwać przedsiębiorstwo wytwarzające leki generyczne w przypadku pomyślnego wejścia na rynek.
 - Po trzecie, określone w porozumieniu zobowiązania niektórych przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne wykraczają poza zakres praw przyznanych posiadaczom patentów, jako że ograniczenia w niektórych umowach wykraczały poza to, co Servier mogło zgodnie z prawem uzyskać poprzez skuteczne egzekwowanie swoich patentów będących przedmiotem sporu/sporów sądowych.
- (19) Przeprowadzona przez Komisję analiza poszczególnych porozumień patentowych wykazała, że treść, cele oraz kontekst prawny i gospodarczy porozumień patentowych między Servier a przedsiębiorstwami produkującymi leki generyczne stanowiły ograniczenie konkurencji ze względu na cel.
- (b) *Ocena jako ograniczenia ze względu na skutek w rozumieniu art. 101 ust. 1 Traktatu*
- (20) Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem nie jest konieczne uwzględnienie rzeczywistych skutków porozumienia, jeżeli okaże się, że ma ono na celu ograniczenie konkurencji.
- (21) Dla pełnego obrazu Komisja przeanalizowała możliwe ograniczające skutki porozumień patentowych dla konkurencji. Czyniąc to, wzięła ona pod uwagę rzeczywiste warunki, w których porozumienia wywoływały skutki, a mianowicie: kontekst gospodarczy i prawny, charakter danego produktu, rzeczywiste warunki robocze i strukturę danego rynku; a także obecną i potencjalną konkurencję.
- (22) W odniesieniu do rynków w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce⁽¹¹⁾ Komisja doszła do wniosku, że każde z porozumień patentowych (w tym umów powiązanych) mogło spowodować skutki ograniczające konkurencję ze względu na konkurencję, która istniałaby w przypadku braku porozumienia i ograniczony stopień pozostałej konkurencji.
- (c) *Ocena na mocy art. 101 ust. 3 Traktatu*
- (23) Żadna ze stron nie przedstawiła dowodów niezbędnych do wykazania, że wszystkie cztery warunki stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu zostały spełnione.

3. Stosowanie art. 102 Traktatu do zakupu technologii i porozumień patentowych

- (24) W decyzji ustalono, że przedsiębiorstwo Servier nadużyło swojej pozycji dominującej, stosując strategię wykluczenia polegającą na szeregu transakcji (nabyciu technologii i pięciu porozumieniach patentowych). Wykluczająca strategia Servier miała na celu wyeliminowanie najbliższych źródeł konkurencji dla jego produktu peryndoprylu.
- (25) W odniesieniu do zakupu technologii, w decyzji uznano, że nabyta od przedsiębiorstwa Azad technologia wytwarzania API nieobjętego patentami przedsiębiorstwa Servier stanowiła potencjalne źródło konkurencji na rynku API i na rynku produktu końcowego. Zakupiona technologia nie została nigdy wykorzystana przez Servier. Dowody wskazują, że był to element „mechanizmu obronnego” przedsiębiorstwa Servier. Dokonany przez Servier zakup zamknął ważne i bardzo wyjątkowe źródło potencjalnej konkurencji. Konkurencja nie została wyeliminowana ze względu na zalety technologii Servier, ale na skutek zakupu, który wyeliminował jej niezależne źródło. Zakłóciło to strukturę konkurencji rozpatrywanego na zidentyfikowanych przez Komisję rynkach peryndoprylu i przyczyniło się do prawdopodobnych skutków strategii wykluczenia prowadzonej przez przedsiębiorstwo Servier, co utrudniło lub opóźniło wejście na rynek produktów generycznych.
- (26) Oprócz zakupu technologii Servier zawarło kolejno pięć porozumień patentowych, które były w stanie lub prawdopodobnie mogły zapewnić ochronę pozycji rynkowej Servier, co było niezgodne z konkurencją opartą na zaletach i przyczyniło się do ogólnych skutków pojedynczego i ciągłego naruszenia przez Servier art. 102 Traktatu.
- (27) Stałe i konsekwentne działania Servier polegające na wykupywaniu potencjalnych źródeł konkurencji, zarówno poprzez zakup własności intelektualnej, jak i porozumienia patentowe dotyczące mechanizmu płatności odwrotnych, uznano za odbiegające od konkurencji opartej na zaletach. Korzyści związane z efektywnością, na które powoływało się Servier w odniesieniu do zakupu technologii i porozumień patentowych, były bezpodstawne i nie spełniały koniecznych warunków, które pozwalałyby uznać takie postępowanie za obiektywnie uzasadnione.

⁽¹¹⁾ Odnośnie do porozumienia patentowego z przedsiębiorstwem Teva, uznane ono zostało jedynie za ograniczające konkurencję w Zjednoczonym Królestwie, a porozumienie patentowe z przedsiębiorstwem Krka – w Zjednoczonym Królestwie, we Francji i w Niemczech.

- (28) Strategia wykluczająca prowadzona przez przedsiębiorstwo Servier, realizowana za pomocą sześciu wyżej wspomnianych transakcji przeprowadzonych w ciągu 27 miesięcy, stanowi zatem pojedyncze i ciągłe naruszenie art. 102 Traktatu w latach 2004–2009 na rynku postaci użytkowych peryndoprylu w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce oraz na unijnym rynku technologii API w odniesieniu do peryndoprylu. W decyzji nie stwierdzono, aby jakikolwiek konstytutywny element stanowił odrębne naruszenie art. 102 Traktatu.

4. ODPOWIEDZIALNOŚĆ SPÓŁKI DOMINUJĄCEJ

- (29) Wszystkie jednostki zależne spółek dominujących uznane za odpowiedzialne za odnośne naruszenie, z wyjątkiem Niche i Matrix, należały w całości do spółki dominującej. Komisja uznała, że w tej sprawie miało zastosowanie domniemanie decydującego wpływu, i uznała spółkę dominującą za solidarnie odpowiedzialną ze spółką zależną.
- (30) Jeśli chodzi o przedsiębiorstwo Niche 60 % udziałów tej spółki było przez część okresu trwania naruszenia w posiadaniu Unichem. Jeśli chodzi o przedsiębiorstwo Matrix 71,5 % jego udziałów zostało w okresie naruszenia nabyte przez Mylan. Komisja ustaliła, że Unichem i Mylan wywierały decydujący wpływ na swoje spółki zależne, i uznała, że te spółki dominujące mają solidarnie zapłacić grzywnę.

5. ADRESACI

- (31) Adresatami decyzji Komisji były następujące przedsiębiorstwa:

- Servier S.A.S.
- Servier Laboratories Limited
- Les Laboratoires Servier
- Biogaran
- Niche Generics Limited
- Unichem Laboratories Limited
- Mylan Laboratories Limited
- Mylan Inc.
- Teva UK Limited
- Teva Pharmaceuticals Europe B.V.
- Teva Pharmaceutical Industries Ltd
- Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto
- Lupin Limited.

6. GRZYWNY

- (32) Biorąc pod uwagę wagę i czas trwania naruszenia art. 101 i 102 Traktatu i zgodnie z wytycznymi w sprawie grzywien⁽¹²⁾, Komisja nałożyła na przedsiębiorstwo Servier za omawiane naruszenia grzywnę na całkowitą kwotę 330 997 200 EUR; a na przedsiębiorstwa wytwarzające leki generyczne (lub ich spółki dominujące) — grzywny za naruszenie art. 101 Traktatu na całkowitą kwotę 96 699 308 EUR.
- (33) W odniesieniu do przedsiębiorstwa Servier grzywny uwzględniają jego rzeczywistą sprzedaż peryndoprylu. W odniesieniu do konkurentów Servier produkujących generyczne odpowiedniki grzywny nie mogą być obliczone na podstawie wartości sprzedaży, ponieważ zachowanie antykonkurencyjne miało na celu utrzymanie ich poza rynkiem. W związku z powyższym w decyzji zastosowano pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien⁽¹³⁾ i oparto się na transferze wartości otrzymanych przez tych konkurentów. Wartość transferu dokonanego przez producenta leków oryginalnych producentowi leków generycznych obejmuje różne aspekty, które strony mogły brać pod uwagę przy zawieraniu porozumienia, zwłaszcza wartość potencjalnego wejścia na rynek. Grzywna obliczona dla Niche/Unichem przekracza pułap 10 % obrotów, ostateczna kwota grzywny została zatem obniżona. Dla wszystkich innych przedsiębiorstw grzywna pozostaje poniżej pułapu 10 % obrotów.

⁽¹²⁾ Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2) („wytyczne w sprawie grzywien”).

⁽¹³⁾ Punkt 37 wytycznych w sprawie grzywien przewiduje, że „szczególne okoliczności danego przypadku lub konieczność osiągnięcia efektu odstraszającego w pewnym przypadku mogą uzasadnić odstąpienie Komisji od [ogólnej] metodologii”.

(34) Konkretnie grzywny nakładane za naruszenie art. 101 i 102 Traktatu były następujące:

— Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Niche/Unichem i Servier:

a) Niche Generics Limited i Unichem Laboratories Limited, solidarnie: 13 968 773 EUR;

b) Servier S.A.S.; Les Laboratoires Servier; Servier Laboratories Limited i Biogaran, solidarnie: 131 532 600 EUR.

— Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Matrix/Mylan i Servier:

a) Mylan Laboratories Limited: 17 161 140 EUR, z czego 8 045 914 EUR solidarnie z Mylan Inc.;

b) Servier S.A.S. i Les Laboratoires Servier, solidarnie: 79 121 700 EUR.

— Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Teva i Servier:

a) Teva UK Limited; Teva Pharmaceuticals Europe B.V. i Teva Pharmaceutical Industries Ltd, solidarnie: 15 569 395 EUR;

b) Servier S.A.S.; Les Laboratoires Servier i Servier Laboratories Limited, solidarnie: 4 309 000 EUR.

— Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Krka i Servier:

(a) Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto: 10 000 000 EUR;

(b) Servier S.A.S. i Les Laboratoires Servier, solidarnie: 37 661 800 EUR.

— Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Lupin i Servier:

a) Lupin Limited: 40 000 000 EUR;

b) Servier S.A.S. i Les Laboratoires Servier, solidarnie: 37 102 100 EUR.

— Za naruszenie art. 102 Traktatu przez Servier:

a) Servier S.A.S, solidarnie z Les Laboratoires Servier: 41 270 000 EUR.

(35) Komisja nakazała zainteresowanym przedsiębiorstwom powstrzymanie się w przyszłości od wszelkich czynów lub zachowań mających ten sam lub podobny cel lub skutek.
